



**SKLEP UPRAVNEGA ODBORA
PREVAJALSKEGA CENTRA ZA ORGANE EVROPSKE UNIJE
O SPREJETJU PREDHODNEGA PREDLOGA PRORAČUNA ZA LETO 2022 – CT/CA-008/2021SL**

UPRAVNI ODBOR PREVAJALSKEGA CENTRA ZA ORGANE EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2965/94 z dne 28. novembra 1994 o ustanovitvi Prevajalskega centra za organe Evropske unije (v nadaljnjem besedilu: Prevajalski center), kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Sveta (ES) št. 1645/2003 z dne 18. junija 2003,

ob upoštevanju finančne uredbe Prevajalskega centra za organe Evropske unije z dne 22. septembra 2019 (sklic: CT/CA-028/2019),

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Upravni odbor proračun sprejme na podlagi predloga, ki ga pripravi direktor Prevajalskega centra –
SKLENIL:

Člen 1

Predhodni predlog proračuna Prevajalskega centra za leto 2022, kot je priložen k temu sklepu, se sprejme.

Člen 2

Ta sklep začne veljati na datum njegovega sprejetja.

V Luxembourg, 24. marca 2021

Za upravni odbor

(Elektronsko podpisano)

Rytis Martikonis

Predsednik

Priloga: Predhodni predlog proračuna za leto 2022



PREDHODNI PREDLOG PRORAČUNA ZA LETO 2022

CT/CA-008/2021sl

VSEBINA

I. UVOD

- A. SPLOŠNI UVOD
- B. PRIHODKI
- C. ODHODKI
- D. DEJAVNOSTI

II. POROČILO O PRIHODKIH IN ODHODKIH – POVZETEK

III. POROČILO O PRIHODKIH IN ODHODKIH – PODROBNOSTI

PRILOGA 1 – KADROVSKI NAČRT

I. UVOD

A. SPLOŠNI UVOD

Predhodni predlog proračuna za leto 2022 zajema:

- A. splošni uvod;
- B. prihodke Prevajalskega centra, kot jih določa člen 10(2) Uredbe Sveta (ES) št. 2965/94, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Sveta (ES) št. 1645/2003, in sicer so to zlasti plačila organov, za katere Prevajalski center dela, ter institucij in organov, s katerimi se je dogovoril za sodelovanje, za delo, ki ga zanje opravlja, vključno z medinstitucionalnimi dejavnostmi;
- C. razčlenitev odhodkov Prevajalskega centra po naslovih in
- D. razčlenitev odhodkov Prevajalskega centra po dejavnostih. Ta del prikazuje povezavo med proračunom za leto 2022 in delovnim programom za leto 2022, saj opredeljuje sredstva, ki so bila dodeljena posameznim dejavnostim za izpolnitev strateških ciljev Prevajalskega centra, in prikazuje ustaljeno sestavo proračuna.

Predhodni predlog proračuna za leto 2022 odraža oceno prihodkov in odhodkov, vključeno v osnutek programskega dokumenta Prevajalskega centra za obdobje 2022–2024 (sklic: CT/CA-002/2021). Pripravljen je v skladu s členi 35 do 37 finančne uredbe Prevajalskega centra. Da bi Prevajalski center lahko pripravil predhodni predlog proračuna za leto 2022, je izvedel analizo predvidenih odhodkov in pridobil napovedi strank.

Predhodni predlog proračuna za leto 2022 je bil pripravljen na podlagi veljavnih cen v letu 2022, kakor so prikazane v spodnji preglednici. Vsi zneski v tem dokumentu so izraženi v eurih.

Veljavne cene v letu 2022:

| Storitev | Običajna (EUR) | Počasna (EUR) | Nujna (EUR) | Zelo nujna (EUR) |
|--------------------------------------------------------------|----------------|-----------------------------|-------------|------------------|
| Prevod (cena na stran) | 96,00 | 91,20 | 120,00 | 172,80 |
| Vnašanje sprememb (cena na stran) | 172,00 | 163,40 | 215,00 | |
| Pregledovanje (cena na stran) | 60,00 | 57,00 | 75,00 | |
| Jezikovno urejanje besedil (cena na stran) | 39,00 | 37,05 | 43,90 | |
| Blagovne znamke (cena na stran) | | 41,93 EUR za 197 221 strani | | |
| Modeli Skupnosti (cena na izraz) | | 4,00 EUR | | |
| Terminološki sezname izrazov (cena na izraz) | | 4,00 EUR | | |
| Pregledovanje terminoloških seznamov izrazov (cena na izraz) | | 2,50 EUR | | |
| Terminološko delo (cena na osebo na dan) | | 900 EUR | | |
| Jezikovno svetovanje (cena na osebo/dan) | | 900 EUR | | |
| Podnaslavljanje (cena na minuto) | | 41,00 EUR | | |

Pribitki, ki se zaračunavajo v letu 2022:

| Vrsta dokumenta | v EUR |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Zapletena oblika (pribitek na stran in ciljni jezik) | 15,00 |
| Oblika PDF in dokumenti v papirni obliki (pribitek na stran izvirnega dokumenta) | 12,00 |
| Tajni/občutljivi dokumenti brez stopnje tajnosti (pribitek na stran in ciljni jezik) | 20,00 |
| Jezik, ki ne spada med uradne jezike EU (pribitek na stran in ciljni jezik) | 10,00 |
| Nalaganje spletnih dokumentov na spletni strežnik (pribitek na ciljni jezik v primeru več dokumentov ali na zahtevo v primeru posameznih dokumentov) | 10,00 |

B. PRIHODKI

Skupni predvideni prihodki za leto 2022 znašajo 45,3 milijona EUR, od tega 44,1 milijona EUR v naslovih 1–4. Predvideni prihodki so razčlenjeni na naslednji način:

| Naslov | Prihodki (v EUR) |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| 1. Agencije in organi | 43 393 100 |
| 3. Medinstitucionalno sodelovanje (evropske institucije) | 634 300 |
| 4. Drugi prihodki | 102 400 |
| 5. Preneseni presežek iz prejšnjega proračunskega leta in prenosi sredstev iz rezervacij iz prejšnjih let | 1 193 600 |

Napoved prihodkov Prevajalskega centra temelji na ocenah, ki so jih predložile stranke, ob upoštevanju morebitnega vpliva prihrankov na posamično stranko, kot jih je izračunal Prevajalski center. Zato je treba poudariti, da se napovedani prihodki lahko spremenijo glede na dejanske potrebe strank in njihovega proračuna. Na podlagi napovedi, ki so jih predložile stranke, predvideni prihodki za leto 2022 v naslovu 1 znašajo 43,4 milijona EUR, v proračunu za leto 2021 pa 44,2 milijona EUR (–1,9 %). Predvideni prihodki za leto 2022 so za 0,5 milijona EUR (1 %) višji od dejanskih prejetih prihodkov od strank v letu 2020, ki so znašali 42,9 milijona EUR.

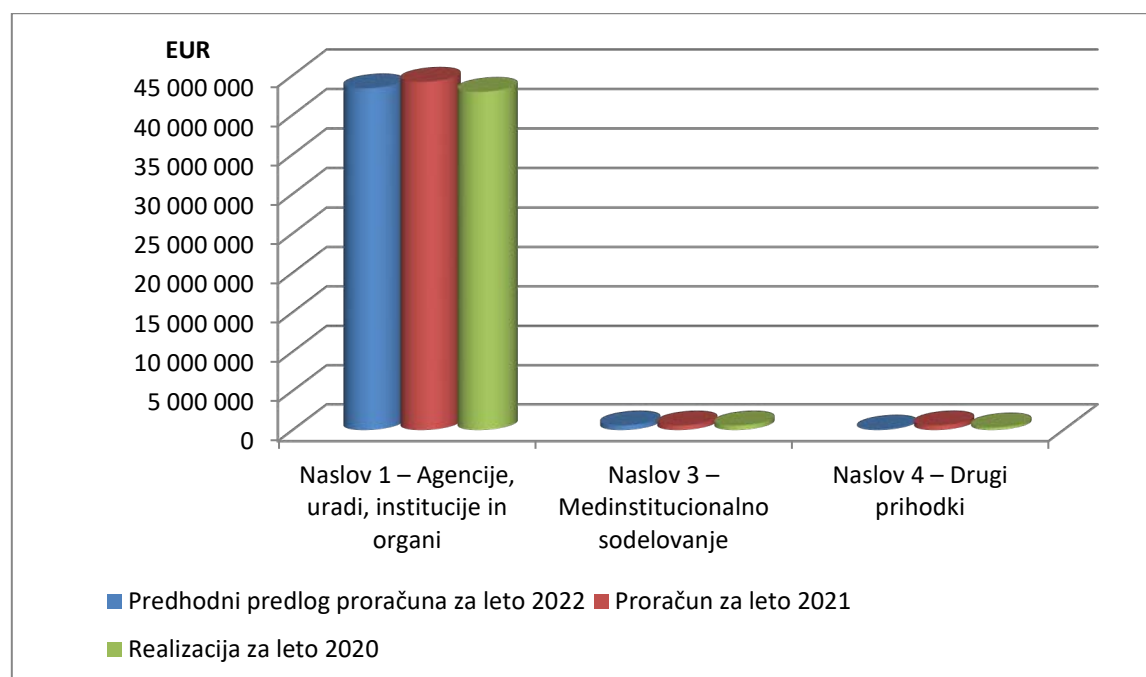
Napoved prihodkov največje stranke Prevajalskega centra, Urada Evropske unije za intelektualno lastnino (EUIPO), je v primerjavi s proračunom za leto 2021 za prevajanje blagovnih znamk EU v letu 2022 manjša za 2,8 milijona EUR (–25,6 %) (postavka 1006). Napovedani prihodki za leto 2022 so za 3,9 milijona EUR (–32 %) nižji od dejanskih prihodkov, prejetih za prevode blagovnih znamk EU leta 2020. Poleg tega so se napovedani prihodki urada EUIPO za druge storitve zmanjšali za 5 %, in sicer s 4,2 milijona EUR v proračunu za leto 2021 na 4,0 milijona EUR za leto 2022 (postavka 1005), kar je za 1,1 % (44 549 EUR) več od prihodkov, prejetih za druge storitve leta 2020. Splošna napoved urada EUIPO za leto 2022 je za 23,9 % (3,9 milijona EUR) nižja od skupnih prihodkov, ki jih je Prevajalski center od njega prejel v letu 2020.

Druge bistvene spremembe, ki jih je mogoče opaziti v primerjavi s proračunom za leto 2021, so za 65,9 % (–532 700 EUR) nižje napovedi Agencije Evropske unije za železnice (ERA) in za 41,1 % (–446 900 EUR) nižje napovedi Evropskega bančnega organa (EBA). V primerjavi s proračunom za leto 2021 je Agencija Evropske unije za usposabljanje na področju preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj (CEPOL) svojo napoved povečala za 258,8 % (48 400 EUR), Izvajalska agencija Evropskega raziskovalnega sveta (ERCEA) za 377,4 % (55 100 EUR), Izvajalska agencija za

raziskave (REA) za 61,8 % (746 700 EUR), Agencija za sodelovanje energetskih regulatorjev (ACER) za 39 % (187 600 EUR), Agencija Evropske unije za operativno upravljanje obsežnih informacijskih sistemov s področja svobode, varnosti in pravice (eu-LISA) za 51,5 % (377 900 EUR) in Evropski nadzornik za varstvo podatkov (ENVP) za 38 % (472 300 EUR). Evropsko javno tožilstvo (EJT) kot nova stranka Prevajalskega centra predvideva v proračunu za leto 2022 storitve v vrednosti 1,1 milijona EUR. Podrobnejši podatki o napovedih strank in obsegu prevodov so navedeni v nadaljevanju pod točko D „Dejavnosti“ in v delu III „Poročilo o prihodkih in odhodkih – podrobnosti“.

Prihodki v naslovu 3 ustrezajo prihodkom, ki jih Prevajalski center prejema kot upravitelj podatkovne zbirke IATE (interaktivne terminologije za Evropo). Odhodki Prevajalskega centra za podatkovno zbirko IATE so evidentirani med odhodki v poglavju 31.

Diagram 1. Razčlenitev prihodkov po naslovih in letih: 2020–2022 (naslovi 1, 3 in 4)



Prevajalski center je poleg prihodkov od svojih strank in medinstitucionalnega sodelovanja predvidel dodatne prihodke v naslovu 4, ki zajemajo predvsem bančne obresti in prihodke od gostovanja storitev podatkovnega središča za Agencijo Evropske unije za železnice (ERA). Predvideni prihodki v tem naslovu v letu 2022 znašajo 102 400 EUR, kar je za 84,1 % nižji znesek od proračuna za leto 2021 in za 72,4 % nižji znesek od realizacije proračuna leta 2020.

Prevajalski center je za uravnoteženje predhodnega predloga proračuna za leto 2022 v prihodke prenesel 1 196 600 EUR iz rezervacije za stabilnost cen, pri čemer ocenjeni saldo v rezervaciji ob koncu leta 2022 znaša 5 600 EUR. Pri tem je treba upoštevati, da ocenjeni saldo rezervacije za stabilnost cen po prenosu proračunskega presežka iz leta 2020 v leto 2021 znaša 4 058 146 EUR.

C. ODHODKI

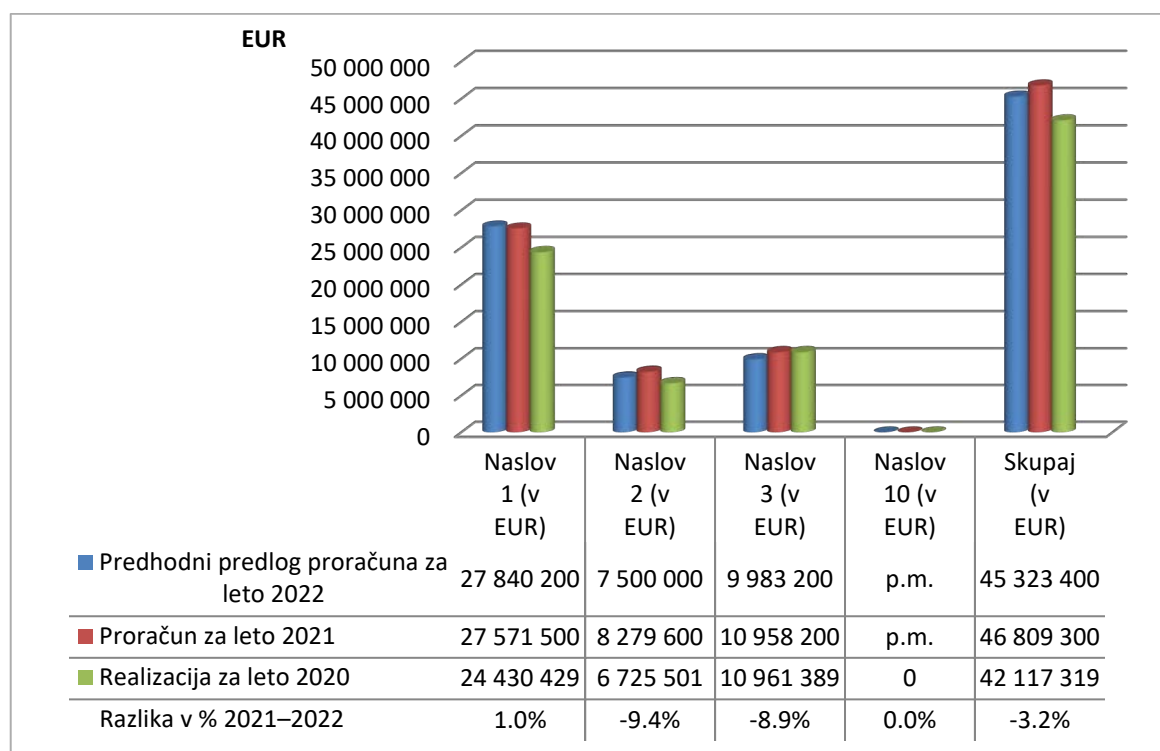
Napovedani odhodki Prevajalskega centra za leto 2022 znašajo 45,3 milijona EUR. Proračun za leto 2022 je v primerjavi s proračunom za leto 2021 v naslovih 1–3 nižji (–3,2 %) in za 7,6 % presega realizacijo proračuna za leto 2020. Prvi vzrok za to povečanje v letu 2022 v primerjavi z letom 2020 je predvidena uskladitev plač v letih 2021 in 2022 ter drugi odhodki, ki so prav tako vezani na indeksacijo plač, zaradi česar se bodo odhodki leta 2022 najverjetneje povečali. Poleg tega se to povečanje v naslovih 1 delno izravna z znatnim zmanjšanjem v naslovih 2 in 3 zaradi novih pogajanj, povezanih z

zmanjšanjem tlorisne površine najetih prostorov in obsega jezikovnih storitev, ki jih opravijo zunanji izvajalci. Predvideni odhodki so razčlenjeni na naslednji način:

| Naslov | Odhodki (v EUR) |
|-------------------------------------------------|-----------------|
| 1.Osebj | 27 840 200 |
| 2.Stavbe, oprema in razni odhodki iz poslovanja | 7 500 000 |
| 3.Odhodki iz poslovanja | 9 983 200 |
| 10.Rezervacije | p.m. |

Prevajalski center je v odziv na to splošno povečanje stroškov za osebj, drugih odhodkov, povezanih z indeksacijo plač, in stroškov za IT sprejel nekatere ukrepe za zmanjšanje proračunskih odhodkov. Med najpomembnejšimi je občutno zmanjšanje odhodkov v večini proračunskih postavk s ciljem, da bodo te krile le najnujnejše potrebe. To pomeni, da je Prevajalski center pri ključnih proračunskih postavkah zmanjšal svojo maržo na najnižjo možno, zaradi česar se je njegova prožnost močno zmanjšala. Izbrani so bili namreč takšni ukrepi, ki bodo imeli predvidoma čim manjši možni učinek na stranke. Na spodnjem diagramu je predstavljen pregled odhodkov po naslovih, vključno s primerjavo s proračunom za leto 2021 in realizacijo proračuna za leto 2020.

Diagram 2. Razčlenitev odhodkov Prevajalskega centra po naslovih in letih: 2020–2022 (naslovi 1, 2, 3 in 10)*



*Naslov 1: Osebj; naslov 2: Stavbe, oprema in razni odhodki iz poslovanja; naslov 3: Odhodki iz poslovanja in naslov 10: Rezervacije. Proračunska sredstva v naslovu 10 za leti 2021 in 2022 so pro memoria (p. m.), za leto 2020 pa so prikazana kot vrednost 0.

Naslov 1: OSEBJE

Proračunska sredstva v naslovu 1 za leto 2022 znašajo 27,8 milijona EUR, kar je za 1 % oziroma 268 700 EUR več kot v proračunu za leto 2021. Proračun Prevajalskega centra upošteva morebitno letno prilagoditev plač, ocenjeno na 0,8 % na leto, ter samodejna napredovanja zaposlenih vsaki dve leti v naslednjo plačno stopnjo in napredovanja v naslednji plačni razred. Temelji na kadrovskem načrtu, ki vključuje 196 delovnih mest in ostaja na isti ravni, kot ga je proračunski organ odobril za leto 2021.

V proračunu so upoštevani tudi drugi dejavniki, kot sta stopnja fluktuacije in vzorci razporeditve delovnega časa zaposlenih. Zaradi vsega zgoraj navedenega so se sredstva v členu 110 „Aktivno zaposleno osebje“ povečala za 0,4 % (86 000 EUR), proračunska sredstva za pogodbene uslužbence (postavka 1115) pa so se za leto 2022 v primerjavi s proračunom za leto 2021 povečala za 0,7 % (12 100 EUR).

Naslov 2: STAVBE, OPREMA IN RAZNI ODHODKI IZ POSLOVANJA

Proračunska sredstva v naslovu 2 „Stavbe, oprema in razni odhodki iz poslovanja“ za leto 2022 znašajo 7,5 milijona EUR. V primerjavi s proračunom za leto 2021 gre za 9,4-odstotno zmanjšanje. To je predvsem posledica novih pogajanj, povezanih z zmanjšanjem tlorisne površine najetih prostorov, in načrtom za povečanje dela na daljavo.

Poudariti je treba, da odhodki iz naslova 2 vključujejo odhodke za gostovanje podatkovnega središča za Agencijo Evropske unije za železnice (ERA). V skladu z načelom univerzalnosti se prihodki, ki jih Prevajalski center prejme od agencije ERA, evidentirajo kot prihodki, ne pa kot izravnava odhodkov.

Naslov 3: ODHODKI IZ POSLOVANJA

Proračunska sredstva v naslovu 3 „Odhodki iz poslovanja“ zajemajo stroške oddajanja prevajalskih storitev v zunanje izvajanje, tehničnih storitev, povezanih z jezikovnimi storitvami, medinstitucionalnega sodelovanja in programa e-CdT. Za leto 2022 tako znašajo 10 milijona EUR in so za 8,9 % nižja v primerjavi s proračunom za leto 2021. S tem so za 1 milijona EUR nižja od realizacije za leto 2020.

Proračunska sredstva za prevajalske storitve zunanjih izvajalcev tvorijo glavnino te proračunske postavke, in sicer v letu 2022 predstavljajo 92,7 %. Dejanski stroški teh storitev so odvisni od več dejavnikov, kot so na primer spremembe na prednostni lestvici ponudnikov storitev, ki imajo veljavno okvirno pogodbo za opravljanje teh storitev, in dogovorjene cene v prihodnjih okvirnih pogodbah, kar je med drugim odvisno tudi od gospodarskega položaja v državah članicah. Proračunska sredstva za leto 2022 znašajo 9,3 milijona EUR, kar je v skladu s predvidenim obsegom in pričakovanji Prevajalskega centra, da bodo naložbe v prevajalske tehnologije pozitivno vplivale na odhodke za prevajalske storitve zunanjih izvajalcev. Dejanski odhodki bodo seveda zelo odvisni od dejanskega povpraševanja strank Prevajalskega centra in dejanskega učinka prevajalskih tehnologij.

Poglavje 31 zajema odhodke Prevajalskega centra za upravljanje podatkovne zbirke IATE in njegov prispevek k drugim medinstitucionalnim orodjem, ki jih upravlja Komisija. Izdatke za ta orodja urejajo letni finančni sporazumi, sklenjeni med strankami, ki delujejo v izvršnem odboru za prevajanje v okviru Medinstitucionalnega odbora za prevajanje in tolmačenje (ICTI).

D. DEJAVNOSTI

Dejavnosti Prevajalskega centra so v proračunu za leto 2022 opredeljene na treh področjih dejavnosti, kot je navedeno v njegovem programskem dokumentu za obdobje 2022–2024: 1) osrednja poslovna dejavnost, 2) podporne dejavnosti in 3) dejavnosti upravljanja in nadzora.

Kadrovski in finančni viri za leto 2022 so bili med tri dejavnosti porazdeljeni, kot je prikazano v spodnji preglednici. Proračunska sredstva iz naslovov 1, 2 in 3 so med različne storitve Prevajalskega centra porazdeljena neposredno ali posredno. Posredni stroški so dodeljeni dejavnostim Prevajalskega centra in posledično njegovim storitvam z mehanizmi metodologije oblikovanja proračuna po dejavnostih (ABB). Podrobnejši podatki so na voljo v programskem dokumentu Prevajalskega centra za obdobje 2022–2024 (sklic: CT/CA-002/2021).

| | % kadrovskih virov (osebje) | % finančnih virov | Finančni viri |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|----------------------|-------------------|
| Osrednja poslovna dejavnost | 64,3 % | 74,6% | 33 794 868 |
| <i>Prevajanje</i> | 25,2 % | 21,6 % | 9 778 759 |
| <i>Pregledovanje prevodov</i> | 0,0 % | 0,0 % | 0 |
| <i>Vnašanje sprememb</i> | 1,4 % | 1,2 % | 536 643 |
| <i>Jezikovno urejanje besedil</i> | 0,1 % | 0,0 % | 22 139 |
| <i>Podnaslavljanje</i> | 0,0 % | 0,0 % | 1 747 |
| <i>Terminološko delo</i> | 0,3 % | 0,2 % | 98 273 |
| <i>Notranje potrjevanje</i> | 25,0 % | 21,4 % | 9 720 896 |
| <i>Obdelava zahtev strank</i> | 1,9 % | 1,4 % | 617 188 |
| <i>Predhodna tehnična obdelava in oblikovanje dokumentov (TECH + CAT)</i> | 2,3 % | 1,6 % | 732 014 |
| <i>Upravljanje oddajanja zunanjim izvajalcem</i> | 1,6 % | 1,1 % | 516 716 |
| <i>Predhodna jezikovna obdelava – referenčni dokumenti (iskanje dokumentov) (REF)</i> | 0,3 % | 0,2 % | 100 473 |
| <i>Naknadna obdelava dokumentov (CAT + TECH)</i> | 1,3 % | 0,9 % | 416 243 |
| <i>Upravljanje prevajalskih spominov in strojno prevajanje</i> | 1,8 % | 1,2 % | 559 775 |
| <i>Terminološko delo</i> | 0,7 % | 0,5 % | 229 651 |
| <i>Potek dela v zvezi z blagovnimi znamkami EU</i> | 1,5 % | 1,0 % | 473 656 |
| <i>Prerazporeditev zunanjih izvajalcev na lestvici IATE</i> | 0,6 % | 0,4 % | 193 768 |
| <i>Prevajalske storitve zunanjih izvajalcev</i> | 0,4 % | 1,2 % | 545 422 |
| | | 20,4 % | 9 250 000 |
| Podporne dejavnosti | 24,3 % | 18,8 % | 8 538 924 |
| Dejavnosti upravljanja in nadzora | 11,4 % | 6,6 % | 2 989 608 |
| Odobrena proračunska sredstva v naslovu 10: „Rezervacije“ niso dodeljene nobeni dejavnosti. | 0 % | 0 % | 0 |
| Skupaj | 100 % | 100 % | 45 323 400 |

Opis poddejavnosti

| Dejavnosti | Opis |
|---------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Prevajanje</i> | Prevajanje dokumentov in blagovnih znamk EU. Pri tej dejavnosti se upošteva samo strošek prevodov, ki jih opravijo notranji prevajalci. |
| <i>Pregledovanje prevodov</i> | To dejavnost, ki zajema primerjavo prevoda z izvirnikom, izvajajo notranji prevajalci. |
| <i>Vnašanje sprememb</i> | Sprememba prevedenih dokumentov na podlagi prejetih pripomb. To dejavnost opravljajo notranji prevajalci. |
| <i>Jezikovno urejanje besedil</i> | Urejanje besedil zajema jezikovno pregledovanje prevedene različice dokumenta. |
| <i>Podnaslavljanje</i> | Ta dejavnost temelji na podnaslavljanju videogradiva. |
| <i>Terminološko delo</i> | Ta dejavnost je tehnične narave, ki jo vodijo posamezne prevajalske skupine. |
| <i>Notranje potrjevanje</i> | Ocenjevanje prevodov, ki jih opravijo zunanji izvajalci. |
| <i>Obdelava zahtev strank</i> | Analiziranje naročil strank in določitev značilnosti dokumenta (oblika, področje itd.). |
| <i>Predhodna tehnična obdelava in oblikovanje dokumentov (TECH + CAT)</i> | Prejem zahtevka za prevod in nalaganje dokumenta v pomnilnike prevodov ter sisteme za strojno prevajanje z namenom njegovega poznejšega prevoda. To je tehničen postopek, pri katerem je treba v sistem naložiti vsak posamezen dokument. Tako se lahko s pomočjo pomnilnikov prevodov preveri ujemanje dokumenta z že obstoječimi pomnilniki, kar strankam omogoča izračun morebitnega popusta. |
| <i>Upravljanje oddajanja prevodov zunanjim izvajalcem</i> | Izbira zunanjih izvajalcev ter določitev in upravljanje njihovih pogodb. |
| <i>Predhodna jezikovna obdelava – referenčni dokumenti (iskanje dokumentov) (REF)</i> | Obdelavo dokumentov pred njihovim nalaganjem v prevajalske pomnilnike. |
| <i>Naknadna obdelava dokumentov (CAT + TECH)</i> | Oblikovanje dokumentov in reševanje tehničnih vprašanj. |
| <i>Upravljanje pomnilnikov prevodov in strojno prevajanje</i> | Urejanje in posodabljanje vsebine pomnilnikov prevodov in korpusa strojnih prevodov. |
| <i>Terminološko delo</i> | Analiziranje naročil strank in organizacija terminološkega dela. |
| <i>Potek dela v zvezi z blagovnimi znamkami EU</i> | Analiziranje naročil strank in organizacija prevajanja blagovnih znamk EU. |
| <i>Prerazporeditev zunanjih izvajalcev na lestvici</i> | Prilagoditev seznama zunanjih prevajalcev na podlagi njihove ocene kakovosti. |
| <i>IATE</i> | Upravljanje podatkovne zbirke IATE. |
| <i>Prevajalske storitve zunanjih izvajalcev (***)</i> | Izdatki v zvezi z jezikovnimi storitvami, ki jih opravijo zunanji izvajalci. |

Iz spodnje preglednice sta razvidna skupno število strani in terminoloških izrazov ter napoved prihodkov za leto 2022 v primerjavi s proračunom za leto 2021. Preglednica prikazuje napovedi za leto 2022, ki so jih predložile stranke, ob upoštevanju morebitnih učinkov prihrankov na podlagi cen prevajanja dokumentov na posamično stranko, kot jih je izračunal Prevajalski center. Podrobnejši podatki o napovedih strank in obsegih prevodov so navedeni v delu III „Poročilo o prihodkih in odhodkih – podrobnosti“.

| | Predhodni predlog proračuna za leto 2022 | Proračun za leto 2021 | Primerjava |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|-----------------------|----------------|
| Skupno število napovedanih strani blagovnih znamk EU | 197 221 | 284 686 | -30,7 % |
| Skupno število napovedanih strani dokumentov | 343 756 | 322 443 | 6,6 % |
| <i>Skupno število strani</i> | <i>540 977</i> | <i>607 129</i> | <i>-10,9 %</i> |
| Skupno število napovedanih terminoloških seznamov izrazov | 60 338 | 60 540 | -0,3 % |
| Skupni znesek prihodkov iz naslova prevodov, terminološkega dela in terminoloških seznamov izrazov | 43 393 100 | 44 228 100 | -1,9 % |

II. POROČILO O PRIHODKIH IN ODHODKIH – POVZETEK

| Naslov | Postavka | Predhodni predlog proračuna za leto 2022 | Proračun za leto 2021 | Realizacija za leto 2020 |
|--------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|-----------------------|--------------------------|
| | PRIHODKI | | | |
| 1 | PLAČILA AGENCIJ, URADOV, INSTITUCIJ IN ORGANOV | 43 393 100 | 44 228 100 | 42 949 640 |
| 2 | SUBVENCIJA KOMISIJE | p. m. | p. m. | 0 |
| 3 | MEDINSTITUCIONALNO SODELOVANJE | 634 300 | 629 900 | 628 653 |
| 4 | DRUGI PRIHODKI | 102 400 | 642 150 | 371 022 |
| 5 | PRENESENI PRESEŽEK IZ PREJŠNJEGA PRORAČUNSKEGA LETA IN PRENOSI IZ REZERVACIJ IZ PREJŠNJIH LET | 1 193 600 | 1 309 150 | |
| | Rezervacija za stabilnost cen | 1 193 600 | 1 241 650 | |
| | Rezervacija za izredne naložbe | p. m. | 67 500 | |
| 6 | POVRAČILA | p. m. | p. m. | 0 |
| | SKUPAJ | 45 323 400 | 46 809 300 | 43 949 315 |
| | ODHODKI | | | |
| 1 | OSEBJE | 27 840 200 | 27 571 500 | 24 430 429 |
| 2 | STAVBE, OPREMA IN RAZNI ODHODKI IZ POSLOVANJA | 7 500 000 | 8 279 600 | 6 725 501 |
| 3 | ODHODKI IZ POSLOVANJA | 9 983 200 | 10 958 200 | 10 961 389 |
| 10 | REZERVACIJE | p. m. | p. m. | 0 |
| | SKUPAJ | 45 323 400 | 46 809 300 | 42 117 319 |

III. POROČILO O PRIHODKIH IN ODHODKIH ZA LETO 2022 – PODROBNOSTI

| Postavka Člen Poglavje Naslov | Opis | Predhodni predlog proračuna za leto 2022 | Proračun za leto 2021 | Realizacija za leto 2020 | Opombe |
|----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|--------------------------|-----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| PRIHODKI | | | | | |
| 1000 | Evropska agencija za okolje (EEA) | 192 700 | 193 300 | 313 654 | 1 969 strani |
| 1001 | Evropska fundacija za usposabljanje (ETF) | 62 400 | 62 400 | 163 781 | 650 strani |
| 1002 | Evropski center za spremljanje drog in zasvojenosti z drogami (EMCDDA) | 384 100 | 384 100 | 157 692 | 4 002 strani |
| 1003 | Evropska agencija za zdravila (EMA) | 3 165 500 | 2 973 900 | 3 164 899 | Dokumenti: 30 680 strani; terminološki seznami izrazov: 242 izrazov |
| 1004 | Evropska agencija za varnost in zdravje pri delu (EU-OSHA) | 639 000 | 647 100 | 1 099 785 | 6 503 strani |
| 1005 | Urad Evropske unije za intelektualno lastnino (EUIPO) | 3 985 600 | 4 194 900 | 3 941 051 | Dokumenti: 36 627 strani; terminološki seznami izrazov: 52 000 izrazov, modeli Skupnosti: 8 000 izrazov |
| 1006 | Blagovne znamke urada EUIPO | 8 268 600 | 11 116 400 | 12 168 538 | 197 221 strani |
| 1007 | Urad Skupnosti za rastlinske sorte (CPVO) | 38 700 | 38 700 | 76 607 | 403 strani |
| 1008 | Agencija Evropske unije za sodelovanje na področju preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj (Europol) | 50 700 | 50 700 | 92 440 | 528 strani |
| 1009 | Evropska fundacija za izboljšanje življenjskih in delovnih razmer (Eurofound) | 480 000 | 486 100 | 430 601 | 5 000 strani |
| 100 | Člen 100 | 17 267 300 | 20 147 600 | 21 609 047 | |
| 1010 | Evropski center za razvoj poklicnega usposabljanja (Cedefop) | 119 100 | 110 900 | 167 242 | 1 097 strani |
| 1012 | Agencija Evropske unije za temeljne pravice (FRA) | 1 327 200 | 1 299 400 | 1 120 862 | 13 565 strani |
| 1014 | Evropska investicijska banka (EIB) | p.m. | p.m. | 8 827 | |
| 1015 | Evropska agencija za varnost hrane (EFSA) | 225 700 | 225 700 | 240 078 | 2 351 strani |
| 1016 | Agencija Evropske unije za pravosodno sodelovanje v kazenskih zadevah (Eurojust) | 1 312 200 | 1 223 600 | 486 604 | 11 856 strani |
| 1017 | Evropska agencija za pomorsko varnost (EMSA) | 72 000 | 71 300 | 253 194 | 751 strani |

| Postavka Člen Poglavje Naslov | Opis | Predhodni predlog proračuna za leto 2022 | Proračun za leto 2021 | Realizacija za leto 2020 | Opombe |
|----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|--------------------------|-----------------------------|---------------|
| 1018 | Evropska agencija za varnost v letalstvu (EASA) | 32 300 | 32 300 | 2 585 | 336 strani |
| 1019 | Agencija Evropske unije za železnice (ERA) | 275 700 | 808 400 | 294 430 | 2 827 strani |
| 101 | Člen 101 | 3 364 200 | 3 771 600 | 2 573 821 | |
| 1020 | Agencija Evropske unije za varnost omrežij in informacij (ENISA) | 81 400 | 71 000 | 96 920 | 840 strani |
| 1021 | Evropski center za preprečevanje in obvladovanje bolezni (ECDC) | 308 700 | 271 200 | 584 490 | 3 052 strani |
| 1022 | Evropska agencija za mejno in obalno stražo (Frontex) | 2 536 400 | 2 511 300 | 1 306 275 | 26 421 strani |
| 1023 | Izvajalska agencija za izobraževanje, avdiovizualno področje in kulturo (EACEA) | 764 700 | 747 400 | 343 307 | 6 927 strani |
| 1024 | Izvajalska agencija za mala in srednja podjetja (EASME) | 15 900 | 15 900 | 31 605 | 166 strani |
| 1025 | Agencija Evropske unije za usposabljanje na področju preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj (CEPOL) | 67 100 | 18 700 | 13 907 | 648 strani |
| 1026 | Izvajalska agencija za potrošnike, zdravje, kmetijstvo in hrano (Chafea) | 673 300 | 672 300 | 1 209 365 | 7 014 strani |
| 1027 | Agencija za evropski GNSS (GSA) | 30 300 | 22 100 | 17 275 | 312 strani |
| 1028 | Evropska agencija za obrambo (EDA) | 4 700 | 4 700 | 47 314 | 49 strani |
| 1029 | Evropska agencija za kemikalije (ECHA) | 1 515 600 | 1 809 800 | 1 631 645 | 15 787 strani |
| 102 | Člen 102 | 5 998 100 | 6 144 400 | 5 282 103 | |
| 1030 | Evropska agencija za nadzor ribištva (EFCA) | 147 000 | 204 500 | 430 069 | 1 506 strani |
| 1031 | Skupno podjetje „Fuzija za energijo“ (F4E) | 51 800 | 54 500 | 41 373 | 540 strani |
| 1032 | Satelitski center Evropske unije (SatCen) | p.m. | p.m. | 0 | |
| 1033 | Izvajalska agencija za inovacije in omrežja (INEA) | 79 200 | 72 000 | 41 537 | 825 strani |

| Postavka Člen Poglavje Naslov | Opis | Predhodni predlog proračuna za leto 2022 | Proračun za leto 2021 | Realizacija za leto 2020 | Opombe |
|----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|--------------------------|-----------------------------|----------------------------------------------------------------|
| 1034 | Evropski inštitut za inovacije in tehnologijo (EIT) | 14 500 | 54 700 | 8 578 | 150 strani |
| 1035 | Izvajalska agencija Evropskega raziskovalnega sveta (ERCEA) | 69 700 | 14 600 | 1 034 | 672 strani |
| 1036 | Izvajalska agencija za raziskave (REA) | 1 955 700 | 1 209 000 | 17 015 | 19 695 strani |
| 1037 | Skupno podjetje „Čisto nebo 2“ | 4 200 | 4 200 | 1 860 | 30 strani |
| 1038 | Evropski inštitut za enakost spolov (EIGE) | 48 000 | 65 700 | 191 813 | 541 strani |
| 1039 | Skupno podjetje SESAR (SJU) | 15 300 | 19 900 | 6 978 | 159 strani |
| 103 | Člen 103 | 2 385 400 | 1 699 100 | 740 256 | |
| 1042 | Skupno podjetje za pobudo za inovativna zdravila 2 (Skupno podjetje IMI 2) | 5 000 | 5 000 | 972 | Dokumenti: 48 strani; terminološki sezname izrazov: 96 izrazov |
| 1043 | Skupno podjetje za gorivne celice in vodik (Skupno podjetje za GCV 2) | 2 400 | 2 200 | 0 | 23 strani |
| 1045 | Evropski azilni podporni urad (EASO) | 2 786 500 | 2 775 900 | 3 432 946 | 27 624 strani |
| 1046 | Agencija za sodelovanje energetske regulatorjev (ACER) | 669 100 | 481 500 | 248 703 | 7 340 strani |
| 1047 | Evropski organ za vrednostne papirje in trge (ESMA) | 596 800 | 586 700 | 716 808 | 6 479 strani |
| 1048 | Evropski bančni organ (EBA) | 639 300 | 1 086 200 | 810 436 | 6 594 strani |
| 1049 | Evropski organ za zavarovanja in poklicne pokojnine (EIOPA) | 123 900 | 122 700 | 164 617 | 1 265 strani |
| 104 | Člen 104 | 4 823 000 | 5 060 200 | 5 374 482 | |
| 1050 | Urad Organa evropskih regulatorjev za elektronske komunikacije (Urad BEREC) | 113 200 | 113 200 | 36 477 | 1 340 strani |
| 1051 | Agencija Evropske unije za operativno upravljanje obsežnih informacijskih sistemov s področja svobode, varnosti in pravice (eu-LISA) | 1 111 500 | 733 600 | 811 305 | 11 639 strani |

| Postavka Člen Poglavje Naslov | Opis | Predhodni predlog proračuna za leto 2022 | Proračun za leto 2021 | Realizacija za leto 2020 | Opombe |
|----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|--------------------------|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1052 | Skupno podjetje Elektronske komponente in sistemi za evropski vodilni položaj (Skupno podjetje ECSEL) | 4 700 | 4 700 | 1 081 | 48 strani |
| 1053 | Pomorski analitični in operacijski center za narkotike (MAOC-N) | p.m. | p.m. | 0 | |
| 1054 | Enotni odbor za reševanje (SRB) | 1 647 600 | 1 497 800 | 1 054 655 | 17 162 strani |
| 1055 | Evropske šole | 63 600 | 62 900 | 43 405 | 662 strani |
| 1056 | Skupno podjetje za industrijske panoge, ki temeljijo na rabi biomase (Skupno podjetje BBI) | p.m. | p.m. | 0 | |
| 1057 | Skupno podjetje Shift2Rail (Skupno podjetje S2R) | p.m. | p.m. | 22 229 | |
| 1058 | Skupni odbor evropskih nadzornih organov (Skupni odbor ESA) | p.m. | p.m. | 0 | |
| 1059 | Evropsko skupno podjetje za visokozmogljivostno računalništvo (EuroHPC) | 500 | 500 | 385 | 5 strani |
| 105 | Člen 105 | 2 941 100 | 2 412 700 | 1 969 536 | |
| 1060 | Evropski organ za delo (ELA) | 2 102 900 | 1 886 500 | 89 398 | 21 688 strani |
| 1061 | Evropsko javno tožilstvo (EJT) | 1 111 400 | — | — | Dokumenti: 1 900 strani; namenska prilagojena prevajalska storitev |
| 106 | Člen 106 | 3 214 300 | 1 886 500 | 89 398 | |
| 1099 | Prihodki od novih strank | p.m. | 182 400 | 0 | |
| 109 | Člen 109 | p.m. | 182 400 | 0 | |
| 10 | PLAČILA AGENCIJ, URADOV, INSTITUCIJ IN ORGANOV | 39 993 400 | 41 304 500 | 37 638 644 | |
| 1100 | Evropska komisija | 1 190 700 | 1 190 100 | 3 463 373 | Dokumenti: 12 362 strani. Obseg dokumentov vključuje predvideno število strani za GD za pravosodje in potrošnike, GD za zaposlovanje, socialne zadeve in vključevanje ter GD za notranji trg, industrijo, podjetništvo ter mala in srednja podjetja. |
| 1101 | Evropski parlament | p.m. | p.m. | 349 | |

| Postavka Člen Poglavje Naslov | Opis | Predhodni predlog proračuna za leto 2022 | Proračun za leto 2021 | Realizacija za leto 2020 | Opombe |
|----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|--------------------------|-----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1102 | Svet Evropske unije | 320 000 | 316 800 | 14 658 | 3 334 strani |
| 1103 | Evropsko računsko sodišče | 12 700 | 13 300 | 22 506 | 124 strani |
| 1104 | Evropski odbor regij | p.m. | p.m. | 8 635 | strani |
| 1105 | Evropski ekonomsko-socialni odbor | p.m. | p.m. | 26 781 | strani |
| 1106 | Sodišče Evropske unije | p.m. | p.m. | 3 678 | |
| 1107 | Evropska centralna banka | 57 600 | 58 800 | 58 057 | 600 strani |
| 1108 | Evropski varuh človekovih pravic | 103 800 | 102 000 | 264 589 | 1 081 strani |
| 1109 | Evropski nadzornik za varstvo podatkov (ENVP) | 1 714 900 | 1 242 600 | 1 448 371 | 17 687 strani |
| 110 | Člen 110 | 3 399 700 | 2 923 600 | 5 310 996 | |
| 11 | PLAČILA INSTITUCIJ | 3 399 700 | 2 923 600 | 5 310 996 | |
| 1 | PLAČILA AGENCIJ, URADOV, INSTITUCIJ IN ORGANOV | 43 393 100 | 44 228 100 | 42 949 640 | Člen 10(2)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 2965/94, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Sveta (ES) št. 1645/2003. |
| 2000 | Subvencija Komisije | p.m. | p.m. | 0 | |
| 200 | Subvencija Komisije | p.m. | p.m. | 0 | Člen 10(2)(c) Uredbe Sveta (ES) št. 2965/94, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Sveta (ES) št. 1645/2003. |
| 20 | SUBVENCIJA KOMISIJE | p.m. | p.m. | 0 | |
| 2 | SUBVENCIJA KOMISIJE | p.m. | p.m. | 0 | |
| 3001 | Sodelovanje pri delu Medinstitucionalnega odbora za prevajanje in tolmačenje (ICTI) | p.m. | p.m. | 0 | |
| 3002 | Upravljanje medinstitucionalnih projektov | 634 300 | 629 900 | 628 653 | V tej postavki so evidentirani prihodki, ki jih Prevajalski center prejme za upravljanje medinstitucionalnih projektov, zlasti za projekt IATE. |
| 300 | Medinstitucionalno sodelovanje | 634 300 | 629 900 | 628 653 | |

| Postavka Člen Poglavje Naslov | Opis | Predhodni predlog proračuna za leto 2022 | Proračun za leto 2021 | Realizacija za leto 2020 | Opombe |
|----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|--------------------------|-----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 30 | MEDINSTITUCIONALNO SODELOVANJE | 634 300 | 629 900 | 628 653 | |
| 3 | MEDINSTITUCIONALNO SODELOVANJE | 634 300 | 629 900 | 628 653 | |
| 4000 | Bančne obresti | 5 000 | 10 000 | 0 | |
| 400 | Bančne obresti | 5 000 | 10 000 | 0 | V tem členu so zajete obresti, ki jih Prevajalski center prejema na svojih bančnih računih. |
| 4010 | Razna vračila | 97 400 | 388 900 | 127 772 | |
| 401 | Razna vračila | 97 400 | 388 900 | 127 772 | V tem členu so zajeta razna vračila, vključno s prihodki od dajanja pisarniških prostorov in parkirnih prostorov v podnajem ter gostovanja podatkovnega središča za Agencijo Evropske unije za železnice. |
| 4020 | Finančni prispevek luksemburške vlade | p.m. | 243 250 | 243 250 | Ta finančni prispevek luksemburške vlade je pomoč Prevajalskemu centru pri kritju letnih stroškov najema pisarniških prostorov. |
| 402 | Drugi prispevki | p.m. | 243 250 | 243 250 | |
| 40 | DRUGI PRIHODKI | 102 400 | 642 150 | 371 022 | |
| 4 | DRUGI PRIHODKI | 102 400 | 642 150 | 371 022 | |
| 5000 | Preneseni presežek iz prejšnjega proračunskega leta | p.m. | p.m. | 0 | Presežek, prenesen iz prejšnjega proračunskega leta v skladu s členom 17(1) finančne uredbe Prevajalskega centra z dne 22. septembra 2019. |
| 500 | Preneseni presežek iz prejšnjega proračunskega leta | p.m. | p.m. | 0 | |
| 5010 | Prenos iz rezervacije za izredne naložbe | p.m. | 67 500 | 0 | Prenos sredstev iz postavke „Rezervacija za izredne naložbe“ ustreza odhodkom iz naslova 32 „Odhodki v zvezi s programom e-CdT“. |
| 5015 | Prenos iz rezervacije za stabilnost cen | 1 193 600 | 1 241 650 | 0 | Prenos sredstev iz postavke „Rezervacija za stabilnost cen“ je nujen za uravnoteženje proračuna. |
| 501 | Prenosi iz rezervacij iz prejšnjih let | 1 193 600 | 1 309 150 | 0 | |
| 50 | PRENESENI PRESEŽEK IZ PREJŠNJEGA PRORAČUNSKEGA LETA IN PRENOSI IZ REZERVACIJ IZ PREJŠNJIH LET | 1 193 600 | 1 309 150 | 0 | |

| Postavka Člen Poglavje Naslov | Opis | Predhodni predlog proračuna za leto 2022 | Proračun za leto 2021 | Realizacija za leto 2020 | Opombe |
|----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|--------------------------|-----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5 | PRENESENI PRESEŽEK IZ PREJŠNJEGA PRORAČUNSKEGA LETA IN PRENOSI IZ REZERVACIJ IZ PREJŠNJIH LET | 1 193 600 | 1 309 150 | 0 | |
| 6000 | Povračila strankam | p.m. | p.m. | 0 | |
| 600 | Povračila strankam | p.m. | p.m. | 0 | |
| 60 | POVRAČILA STRANKAM | p.m. | p.m. | 0 | |
| 6 | POVRAČILA | p.m. | p.m. | 0 | |
| Skupaj prihodki | | 45 323 400 | 46 809 300 | 43 949 315 | |
| ODHODKI | | | | | |
| 1100 | Osnovne plače | 16 151 400 | 16 087 300 | 14 562 447 | Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije in Pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije, zlasti člena 62 in 66 kadrovskih predpisov. Iz teh sredstev se krijejo osnovne plače uradnikov in začasnih uslužbencev. |
| 1101 | Družinski dodatki | 1 537 100 | 1 529 100 | 1 260 468 | Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti členi 62, 67 in 68 kadrovskih predpisov ter oddelek I Priloge VII k tem predpisom. Iz teh sredstev se krijejo gospodinjinski dodatek, otroški dodatek in dodatek za izobraževanje za uradnike in začasne uslužbence. |
| 1102 | Izselitveni dodatek in nadomestilo za bivanje v tujini | 2 549 300 | 2 535 500 | 2 387 920 | Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti člena 62 in 69 kadrovskih predpisov ter člen 4 Priloge VII k tem predpisom. Iz teh sredstev se krijeta izselitveni dodatek in nadomestilo za bivanje v tujini za uradnike in začasne uslužbence. |
| 1103 | Dodatek za pisarniško pomoč | 13 700 | 13 600 | 8 960 | Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti člen 18(1) Priloge XIII k tem predpisom. Iz teh sredstev se krije izplačilo dodatka za pisarniško pomoč uradnikom in začasnim uslužbencem iz kategorije AST, ki so bili kot stenodaktilografi ali strojepisci, upravljavci teleksa, črkostavci, poslovni tajniki ali glavni tajniki upravičeni do prejemanja dodatka v mesecu pred 1. majem 2004. |
| 110 | Aktivno zaposleno osebje | 20 251 500 | 20 165 500 | 18 219 795 | |
| 1113 | Pripravniki | 37 300 | 36 900 | 433 | Iz teh sredstev se krijejo izdatki v zvezi s pripravniki. |

| Postavka Člen Poglavje Naslov | Opis | Predhodni predlog proračuna za leto 2022 | Proračun za leto 2021 | Realizacija za leto 2020 | Opombe |
|----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|--------------------------|-----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1115 | Pogodbeni uslužbenci | 1 631 600 | 1 619 500 | 1 104 934 | Pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije, zlasti člen 3(a) in naslov IV teh pogojev. |
| 111 | Pogodbeni uslužbenci in pripravniki | 1 668 900 | 1 656 400 | 1 105 367 | Ta člen se je včasih imenoval „Pomožno in lokalno osebje“. |
| 1120 | Strokovno usposabljanje osebja | 180 700 | 177 200 | 87 487 | Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti člen 24(a) kadrovskih predpisov. |
| 112 | Strokovno usposabljanje osebja | 180 700 | 177 200 | 87 487 | |
| 1130 | Zdravstveno zavarovanje | 540 000 | 538 600 | 513 683 | Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti člen 72 kadrovskih predpisov. Pravilnik o zdravstvenem zavarovanju uradnikov Evropske unije. |
| 1131 | Nezgodno zavarovanje in zavarovanje za primer poklicnih bolezni | 79 400 | 79 600 | 57 786 | Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti člen 73 kadrovskih predpisov ter člen 15 Priloge VIII k tem predpisom. Iz teh sredstev se krije prispevek delodajalca za nezgodno zavarovanje in zavarovanje za primer poklicnih bolezni. |
| 1132 | Zavarovanje za primer brezposelnosti | 134 200 | 134 300 | 129 256 | Pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije, zlasti člen 28(a) teh pogojev. Iz teh sredstev se krije zavarovanje začasnih uslužbencev za primer brezposelnosti. |
| 1133 | Vzpostavitev ali ohranitev pokojninskih pravic | p.m. | p.m. | 0 | Pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije, zlasti člen 42 teh pogojev. Iz teh sredstev se krijejo plačila Prevajalskega centra uradnikom in začasno zaposlenemu osebju za vzpostavitev ali ohranitev pokojninskih pravic v njihovi matični državi. |
| 1134 | Prispevek v pokojninski sistem Skupnosti | 3 313 500 | 3 306 400 | 3 133 287 | Iz teh sredstev se krije prispevek Prevajalskega centra kot delodajalca v pokojninski sistem Skupnosti. |
| 113 | Prispevki delodajalca za socialno varnost | 4 067 100 | 4 058 900 | 3 834 012 | |
| 1140 | Dodatek ob rojstvu otroka in posmrtnine | 1 400 | 1 400 | 0 | Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti členi 70, 74 in 75 kadrovskih predpisov. Iz teh sredstev se krijejo: — dodatek ob rojstvu otroka za otroke zaposlenih iz matičnih držav, ki ureditve za tovrstni dodatek nimajo; — v primeru smrti uradnika celoten osebni dohodek preminulega za obdobje treh mesecev od meseca, v katerem je preminil, ter stroški prevoza trupla v matični kraj. V primeru smrti se ustrežna sredstva prenesejo iz postavke 1100. |

| Postavka Člen Poglavje Naslov | Opis | Predhodni predlog proračuna za leto 2022 | Proračun za leto 2021 | Realizacija za leto 2020 | Opombe |
|----------------------------------------|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------|--------------------------|-----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1141 | Potni stroški za letni dopust | 242 600 | 238 700 | 220 576 | Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti člen 8 Priloge VII k tem predpisom. Iz teh sredstev se krijejo pavšalni potni stroški uradnikov in začasnih uslužbencev, njihovih zakoncev in vzdrževanih članov iz kraja zaposlitve v matični kraj. |
| 1143 | Pavšalni dodatki za opravljanje posebnih dolžnosti | p.m. | p.m. | 0 | Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti člen 14 Priloge VII k tem predpisom. Iz teh sredstev se uradnikom in začasnim uslužbencem krijejo pavšalni dodatki za opravljanje posebnih dolžnosti, ki pogosto vključujejo delovne naloge, ki zahtevajo izdatke za reprezentanco. |
| 114 | Razni dodatki in nadomestila | 244 000 | 240 100 | 220 576 | |
| 1150 | Nadurno delo | p.m. | p.m. | 0 | Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti člen 56 kadrovskih predpisov in Priloga VI k tem predpisom. Iz teh sredstev se krijejo pavšalna plačila ali plačila po urni postavki za nadure uradnikov in začasnih uslužbencev iz kategorije AST ter lokalnega osebja, pri katerih ni bilo mogoče nadomestiti opravljenih ur s prostim časom pod normalnimi pogoji. |
| 115 | Nadurno delo | | | | |
| 1171 | Zunanji tolmači in konferenčni tehniki | p.m. | p.m. | 0 | Plačila zunanjim tolmačem, ki jih Prevajalski center najame za občasne konference, za katere Komisija ne more priskrbeti tolmačenja. Poleg osebnega prejemka ta postavka zajema prispevke za življenjsko zavarovanje, zdravstveno in nezgodno zavarovanje ter zavarovanje za primer smrti in povračila potnih stroškov ter plačilo pavšalnih nadomestil za potne stroške zunanjim tolmačem, ki imajo sedež drugje kot v kraju zaposlitve. |
| 1175 | Osebj, zaposleno prek zaposlitvenih agencij | 276 000 | 269 200 | 187 407 | Iz teh sredstev se krijejo stroški najema osebja prek zaposlitvenih agencij. |
| 117 | Dodatne storitve | 276 000 | 269 200 | 187 407 | |
| 1180 | Razni izdatki za zaposlovanje in premestitev osebja | 38 800 | 38 800 | 27 800 | Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti členi 27 do 31 ter člen 33 kadrovskih predpisov. Iz teh sredstev se krijejo izdatki za postopke zaposlovanja. |
| 1181 | Potni stroški | 11 600 | 11 600 | 3 522 | Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti člena 20 in 71 kadrovskih predpisov ter člen 7 Priloge VII k tem predpisom. Iz teh sredstev se krijejo potni stroški uradnikov in začasnih uslužbencev (in njihovih družinskih članov) ob nastopu ali prenehanju zaposlitve v Prevajalskem centru. |

| Postavka Člen Poglavje Naslov | Opis | Predhodni predlog proračuna za leto 2022 | Proračun za leto 2021 | Realizacija za leto 2020 | Opombe |
|----------------------------------------|-----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|--------------------------|-----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1182 | Dodatek za nastanitev, selitev in premestitev | 54 000 | 38 300 | 56 137 | Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti člena 5 in 6 Priloge VII k tem predpisom. Iz teh sredstev se krijejo dodatki za nastanitev uradnikov in začasnih uslužbencev, ki morajo ob nastopu na delovno mesto ali prenehanju zaposlitve spremeniti svoj kraj bivanja ter se preseliti drugam. |
| 1183 | Stroški selitve | 23 800 | 20 400 | 22 000 | Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti člena 20 in 71 kadrovskih predpisov ter člen 9 Priloge VII k tem predpisom. Iz teh sredstev se krijejo stroški selitve uradnikov in začasnih uslužbencev, ki morajo ob nastopu na delovno mesto, premestitvi v drug kraj zaposlitve ali ob dokončnem prenehanju zaposlitve spremeniti svoj kraj prebivanja ter se preseliti drugam. |
| 1184 | Hranarina | 82 300 | 53 100 | 57 600 | Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti člena 20 in 71 kadrovskih predpisov ter člen 10 Priloge VII k tem predpisom. Iz teh sredstev se krije hranarina, do katere so upravičeni uradniki in začasni uslužbenci, ki dokažejo, da so morali ob nastopu (ali premestitvi) na delovno mesto spremeniti kraj prebivanja. |
| 118 | Razni izdatki za zaposlovanje in premestitve osebja | 210 500 | 162 200 | 167 059 | |
| 1190 | Korekcijski količniki | 1 500 | 1 500 | 0 | Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti člena 64 in 65 kadrovskih predpisov. Iz teh sredstev se krije uskladitev osebnih prejemkov in nadurnega dela s korekcijskimi količniki za uradnike in začasne uslužbence. |
| 119 | Korekcijski koeficienti in prilagoditve osebnih prejemkov | 1 500 | 1 500 | 0 | |
| 11 | AKTIVNO ZAPOSLENO OSEBJE | 26 900 200 | 26 731 000 | 23 821 703 | |
| 1300 | Stroški službenih potovanj in drugi dodatni izdatki | 74 900 | 72 100 | 3 441 | Iz teh sredstev se krijejo potni stroški, izplačilo dnevnic in dodatni oziroma izjemni stroški, ki jih ima redno zaposleno osebje med službenim potovanjem v interesu Prevajalskega centra v skladu z določbami Kadrovskih predpisov za uradnike Evropske unije. |
| 130 | Službena potovanja | 74 900 | 72 100 | 3 441 | |
| 1310 | Stroški službenih potovanj, povezanih z usposabljanjem | 27 500 | 26 400 | 4 705 | Iz teh sredstev se krijejo stroški službenih potovanj zaradi usposabljanja zunaj Luksemburga. |
| 131 | Službena potovanja, povezana z usposabljanjem | 27 500 | 26 400 | 4 705 | |

| Postavka Člen Poglavje Naslov | Opis | Predhodni predlog proračuna za leto 2022 | Proračun za leto 2021 | Realizacija za leto 2020 | Opombe |
|----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|--------------------------|-----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 13 | SLUŽBENA POTOVANJA | 102 400 | 98 500 | 8 146 | |
| 1400 | Restavracije in menze | 2 900 | 2 900 | 2 500 | |
| 140 | Socialna in zdravstvena infrastruktura | 2 900 | 2 900 | 2 500 | |
| 1410 | Zdravstvena služba | 54 900 | 52 000 | 48 400 | Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti člen 59 kadrovskih predpisov ter člen 8 Priloge II k tem predpisom. |
| 141 | Zdravstvena služba | 54 900 | 52 000 | 48 400 | |
| 1420 | Drugi izdatki | 674 300 | 584 000 | 493 100 | Iz teh sredstev se krijejo izdatki, povezani s sodelovanjem v Odboru za družabne dejavnosti, ter izdatki za vrtce in izobraževalne zavode. Odobrena proračunska sredstva temeljijo na napovedi Urada za infrastrukturo in logistiko (OIL), ki deluje v okviru Komisije. |
| 1421 | Medsebojni odnosi | 14 000 | 14 000 | 0 | Iz teh sredstev se krijejo izdatki za spodbujanje in financiranje vseh pobud za krepitev medsebojnih odnosov med uslužbenci različnih narodnosti, drugih ukrepov in subvencij v korist uslužbencev ter stroškov organizacije sprejemov za zaposlene. |
| 142 | Drugi izdatki | 688 300 | 598 000 | 493 100 | |
| 14 | SOCIALNA IN ZDRAVSTVENA INFRASTRUKTURA | 746 100 | 652 900 | 544 000 | |
| 1520 | Izmenjave osebja | p.m. | p.m. | 0 | Iz teh sredstev se krijejo izdatki v zvezi z dodelitvijo ali začasno premeštitvijo uradnikov in začasnih uslužbencev Prevajalskega centra nacionalnim ali mednarodnim organom. |
| 1521 | Uradniki Prevajalskega centra, ki so začasno dodeljeni nacionalnim upravam, mednarodnim organizacijam, javnim ustanovam ali podjetjem. | p.m. | p.m. | 0 | Iz teh sredstev se krijejo izdatki v zvezi z dodelitvijo ali začasno premeštitvijo uradnikov in začasnih uslužbencev Prevajalskega centra nacionalnim ali mednarodnim organom. |
| 152 | MOBILNOST | p.m. | p.m. | 0 | |
| 15 | MOBILNOST | p.m. | p.m. | 0 | |
| 1600 | Nepovratna sredstva za posebno pomoč | p.m. | p.m. | 0 | Iz teh sredstev se krije pomoč v obliki denarja, do katere so lahko upravičeni uradnik, bivši uradnik ali sorodniki pokojnega uradnika, ki se znajdejo v težkih razmerah. |
| 160 | Socialna služba | p.m. | p.m. | 0 | |

| Postavka Člen Poglavje Naslov | Opis | Predhodni predlog proračuna za leto 2022 | Proračun za leto 2021 | Realizacija za leto 2020 | Opombe |
|----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|--------------------------|-----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1620 | Drugi izdatki | p.m. | p.m. | 0 | Iz teh sredstev se krije pomoč družinam, sprejem novo zaposlenega osebja, pravna pomoč, podpora otroškim združenjem, pomoč tajništvu združenja staršev. |
| 162 | Drugi izdatki | p.m. | p.m. | 0 | |
| 1630 | Vrtec in jasli | 87 500 | 85 100 | 56 579 | Iz teh sredstev se krijejo izdatki za vrtce in izobraževalne zavode. Odobrena proračunska sredstva temeljijo na napovedi Evropskega parlamenta. |
| 163 | Vrtec in jasli | 87 500 | 85 100 | 56 579 | |
| 1640 | Dodatna pomoč za invalidne osebe | 1 500 | 1 500 | 0 | Iz teh sredstev se krijejo povračila (razen stroškov zdravljenja) invalidnim redno zaposlenim uradnikom, zakoncem in vzdrževanim otrokom, potem ko so izčrpali razpoložljiva nacionalna sredstva, če se ti stroški izkažejo kot potrebni in so posledica invalidnosti ter so utemeljeni z ustrežno dokazno dokumentacijo. |
| 164 | Dodatna pomoč za invalidne osebe | 1 500 | 1 500 | 0 | |
| 16 | SOCIALNE STORITVE | 89 000 | 86 600 | 56 579 | |
| 1700 | Izdatki za reprezentanco in razvedrilo | 2 500 | 2 500 | 0 | Iz teh sredstev se krijejo stroški za reprezentanco in razvedrilo ter razne sprejeme. |
| 170 | REPREZENTANCA IN RAZVEDRILLO | 2 500 | 2 500 | 0 | |
| 17 | REPREZENTANCA IN RAZVEDRILLO | 2 500 | 2 500 | 0 | |
| 1900 | Pokojnine in odpravnine | p.m. | p.m. | 0 | Iz teh sredstev se krijejo pokojnine in odpravnine. |
| 190 | POKOJNINE | p.m. | p.m. | 0 | |
| 19 | POKOJNINE | p.m. | p.m. | 0 | |
| 1 | OSEBJE | 27 840 200 | 27 571 500 | 24 430 429 | |
| 2000 | Najem stavb in s tem povezani stroški | 1 836 500 | 2 333 300 | 2 382 940 | Iz teh sredstev se krijejo stroški najemnin za pisarniške in parkirne prostore, ki jih uporablja Prevajalski center. |
| 200 | Naložbe v nepremičnine, najem stavb in s tem povezani stroški | 1 836 500 | 2 333 300 | 2 382 940 | |
| 2010 | Zavarovanje | 16 100 | 11 100 | 8 706 | Iz teh sredstev se krijejo zavarovalne premije za stavbe ali dele stavb, ki jih uporablja Prevajalski center. |

| Postavka Člen Poglavje Naslov | Opis | Predhodni predlog proračuna za leto 2022 | Proračun za leto 2021 | Realizacija za leto 2020 | Opombe |
|----------------------------------------|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------|--------------------------|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 201 | Zavarovanje | 16 100 | 11 100 | 8 706 | |
| 2020 | Voda, plin, elektrika in ogrevanje | 211 700 | 208 700 | 246 715 | Iz teh sredstev se krijejo tekoči stroški. |
| 202 | Voda, plin, elektrika in ogrevanje | 211 700 | 208 700 | 246 715 | |
| 2030 | Čiščenje in vzdrževanje | 201 000 | 225 500 | 242 646 | Iz teh sredstev se krijejo stroški čiščenja (rednega čiščenja, nakupa čistilnih in pralnih sredstev ter sredstev za kemično čiščenje itd.), stroškov vzdrževanja tehnične opreme in inštalacij (dvigal, napeljav za ogrevanje in klimatizacijo itd.) ter stroškov odstranjevanja odpadkov. |
| 203 | Čiščenje in vzdrževanje | 201 000 | 225 500 | 242 646 | |
| 2040 | Opremljanje prostorov | 16 000 | 16 000 | 3 000 | Iz teh sredstev se krijejo stroški opremljanja prostorov in popravil v stavbi. |
| 204 | Opremljanje prostorov | 16 000 | 16 000 | 3 000 | |
| 2050 | Varovanje in nadzor stavb | 218 400 | 223 400 | 167 142 | Iz teh sredstev se krijejo razni izdatki, povezani z varovanjem in varnostjo stavbe, zlasti za pogodbe o nadzorovanju stavbe, najem in ponovno napolnitev gasilnih naprav, nakup in vzdrževanje protipožarne opreme, zamenjavo opreme uradnikov, ki delajo kot prostovoljni gasilci, ter stroški zakonsko predpisanih inšpekcijskih pregledov. |
| 205 | Varovanje in nadzor stavb | 218 400 | 223 400 | 167 142 | |
| 2060 | Nakup nepremičnin | p.m. | p.m. | 0 | Iz teh sredstev se krijejo stroški morebitnega nakupa stavbe za sedež Prevajalskega centra. |
| 206 | Nakup nepremičnin | p.m. | p.m. | 0 | |
| 2080 | Predhodni izdatki za nakup ali gradnjo nepremičnin | p.m. | p.m. | 0 | Iz teh sredstev se krijejo izdatki za izvedenska mnenja v zvezi z nepremičninami. |
| 208 | Predhodni izdatki za nakup ali gradnjo nepremičnin | p.m. | p.m. | 0 | |
| 2090 | Drugi izdatki | p.m. | p.m. | 0 | Iz teh sredstev se krijejo drugi tekoči stroški, ki niso posebej predvideni, na primer obratovalni stroški, ki se ne nanašajo na porabo vode, plina in elektrike, stroški vzdrževanja, občinski davki in drugi stroški. |
| 209 | Drugi izdatki | p.m. | p.m. | 0 | |

| Postavka Člen Poglavje Naslov | Opis | Predhodni predlog proračuna za leto 2022 | Proračun za leto 2021 | Realizacija za leto 2020 | Opombe |
|----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|--------------------------|-----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 20 | NALOŽBE V NEPREMIČNINE, NAJEM STAVB IN S TEM POVEZANI STROŠKI | 2 499 700 | 3 018 000 | 3 051 148 | |
| 2100 | Nakup, namestitvev, servisiranje in vzdrževanje strojne in programske opreme | 2 185 500 | 2 557 500 | 1 669 313 | Iz teh sredstev se krije nakup ali najem računalniške strojne opreme, razvoj programske opreme, vzdrževanje programske opreme in programskih paketov ter drugega potrošnega računalniškega materiala itd. V to postavko so vsi tudi telekomunikacijska oprema, fotokopirni stroji in tiskalniki. |
| 210 | Informacijska tehnologija | 2 185 500 | 2 557 500 | 1 669 313 | |
| 2120 | Zunanje storitve na področju uvajanja, namestitve in vzdrževanja programske opreme in sistemov | 2 067 300 | 1 971 100 | 1 454 837 | Iz teh sredstev se krijejo izdatki za zunanje osebe (operaterje, administratorje, sistemske inženirje itd.). |
| 212 | Storitve s področja informacijske tehnologije | 2 067 300 | 1 971 100 | 1 454 837 | |
| 21 | OBDELAVA PODATKOV | 4 252 800 | 4 528 600 | 3 124 150 | |
| 2204 | Pisarniška oprema | 5 000 | 5 000 | 3 000 | Iz teh sredstev se krijejo stroški nakupa, najema, vzdrževanja in popravila pisarniške opreme in tehnične napeljave, razen opreme, kot so tiskalniki in fotokopirni stroji. |
| 220 | Tehnične naprave in pisarniška oprema | 5 000 | 5 000 | 3 000 | |
| 2210 | Nova oprema | 10 000 | 10 000 | 4 136 | Iz teh sredstev se krijejo stroški nakupa, zamenjave, vzdrževanja, uporabe in popravila pohištva. |
| 221 | Pohištvo | 10 000 | 10 000 | 4 136 | |
| 2230 | Nakup novih vozil | p.m. | p.m. | 0 | Iz teh sredstev se krijejo stroški nakupa službenega vozila za potrebe Prevajalskega centra. |
| 2232 | Najem vozil | 7 700 | 7 700 | 9 496 | Iz teh sredstev se krijejo stroški dolgoročnega najema službenih vozil in izdatki za priložnostni najem vozil v primeru pojava nepredvidenih potreb. |
| 2233 | Vzdrževanje, uporaba in popravilo vozil | 1 400 | 700 | 2 200 | Iz teh sredstev se krijejo stroški vzdrževanja in uporabe vozil in uporabe javnih prevoznih sredstev. |
| 223 | Vozila | 9 100 | 8 400 | 11 696 | |
| 2250 | Izdatki za dokumentacijo in knjižnico | 20 000 | 24 000 | 20 315 | Iz teh sredstev se krijejo stroški nakupa knjižničnih zalog, naročnin na časopise in revije, spletnih storitev, kot so slovarji, ter vsi drugi izdatki za dokumentacijo in knjižnico. |

| Postavka Člen Poglavje Naslov | Opis | Predhodni predlog proračuna za leto 2022 | Proračun za leto 2021 | Realizacija za leto 2020 | Opombe |
|----------------------------------------|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------|--------------------------|-----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2255 | Dokumentacijska, prevajalska in večjezična orodja | 7 000 | 15 000 | 0 | Iz teh sredstev se krijejo izdatki za dokumentacijska, prevajalska in večjezična orodja, kot so nakup, združevanje in razširitev vsebin jezikovnih in terminoloških podatkovnih zbirk, pomnilnikov prevodov in samodejnih prevajalskih slovarjev. |
| 225 | Izdatki za dokumentacijo in knjižnico | 27 000 | 39 000 | 20 315 | |
| 22 | PREMIČNINE IN Z NJIMI POVEZANI STROŠKI | 51 100 | 62 400 | 39 148 | |
| 2300 | Pisarniški material in potrebščine | 16 000 | 16 000 | 23 804 | Iz teh sredstev se krije nakup papirja in pisarniških potrebščin. |
| 230 | Pisarniški material in potrebščine | 16 000 | 16 000 | 23 804 | |
| 2320 | Bančni stroški | 3 000 | 2 500 | 1 400 | Iz teh sredstev se krijejo bančni stroški in stroški povezave z medbančno telekomunikacijsko mrežo. |
| 2321 | Izgube zaradi tečajnih razlik | p.m. | p.m. | 0 | Iz teh sredstev se krijejo izgube zaradi tečajnih razlik, ki nastanejo pri upravljanju proračuna Prevajalskega centra, če se te izgube ne morejo izravnati z dobičkom iz tečajnih razlik. |
| 232 | Finančne obveznosti | 3 000 | 2 500 | 1 400 | |
| 2330 | Pravni stroški | 20 000 | 20 000 | 10 000 | Iz teh sredstev se krijejo predhodni pravni stroški in storitve odvetnikov ali drugih strokovnjakov. |
| 233 | Pravni stroški | 20 000 | 20 000 | 10 000 | |
| 2340 | Odškodnine | p.m. | p.m. | 0 | Iz teh sredstev se krijejo odškodnine in stroški poravnave, ki jih mora poravnati Prevajalski center (civilna odgovornost). |
| 234 | Odškodnine | p.m. | p.m. | 0 | |
| 2350 | Razna zavarovanja | 11 200 | 10 600 | 9 097 | Iz teh sredstev se krije splošno zavarovanje, civilnopravna odgovornost, zavarovanje proti tatvini in zavarovanje za odgovornost računovodij in vodij blagajne predplačil. |
| 2352 | Razni izdatki za notranje sestanke | 2 500 | 2 500 | 326 | Iz teh sredstev se krijejo stroški, povezani z organizacijo notranjih sestankov. |
| 2353 | Selitve oddelkov | 3 000 | 3 000 | 3 000 | Iz teh sredstev se krijejo stroški selitve, in sicer znotraj same stavbe in tudi v novo stavbo. |
| 2359 | Drugi izdatki | 3 100 | 3 100 | 0 | Iz teh sredstev se krijejo drugi odhodki iz poslovanja, ki niso posebej predvideni. |

| Postavka Člen Poglavje Naslov | Opis | Predhodni predlog proračuna za leto 2022 | Proračun za leto 2021 | Realizacija za leto 2020 | Opombe |
|----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|--------------------------|-----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 235 | Drugi odhodki iz poslovanja | 19 800 | 19 200 | 12 422 | |
| 2360 | Storitve zunanjih izvajalcev v zvezi z revizijo in ocenjevanjem | 15 000 | 10 000 | 15 099 | Iz teh sredstev se krijejo stroški, povezani s storitvami zunanjih izvajalcev v zvezi z revizijo in ocenjevanjem. |
| 236 | Storitve zunanjih izvajalcev v zvezi z revizijo in ocenjevanjem | 15 000 | 10 000 | 15 099 | |
| 2390 | Prevajalske storitve Komisije | p.m. | p.m. | 0 | Iz teh sredstev se krijejo prevajalske storitve, vključno s tipkanjem, ki jih je za Prevajalski center opravila Komisija. |
| 2391 | Tolmačenje | p.m. | p.m. | 0 | Iz teh sredstev se krijejo storitve tolmačenja, ki jih Prevajalskemu centru zaračunajo zlasti institucije EU. |
| 2392 | Administrativna pomoč Komisije | 135 400 | 131 700 | 129 000 | Iz teh sredstev se krije administrativna pomoč, ki jo Komisija zagotavlja Prevajalskemu centru. |
| 2393 | Publikacije | 10 000 | 10 000 | 5 344 | Iz teh sredstev se krijejo stroški objave proračuna in poročila o dejavnostih ter drugih dejavnosti obveščanja Prevajalskega centra. |
| 2394 | Širjenje informacij | 10 000 | 10 000 | 19 920 | Iz teh sredstev se krijejo stroški, povezani z dejavnostjo širjenja informacij, ter zlasti stroški promocije in trženja (katalogov, brošur, reklamnih oglasov, tržnih raziskav itd.) kakor tudi stroški obveščanja in pomoči javnosti in strankam. |
| 2395 | Druge storitve, ki jih nudijo institucije in agencije | 12 000 | 12 000 | 11 000 | Iz teh sredstev se krijejo izdatki za storitve, ki jih Prevajalskemu centru nudijo institucije in agencije EU, kot so npr. storitve v okviru usklajevanja dela agencij. |
| 239 | Medinstitucionalne storitve | 167 400 | 163 700 | 165 264 | |
| 23 | TEKOČI ADMINISTRATIVNI IZDATKI IZ POSLOVANJA | 241 200 | 231 400 | 227 989 | |
| 2400 | Poštnina in stroški dostave | 19 200 | 19 200 | 18 936 | Iz teh sredstev se krijejo stroški poštne in dostave, vključno s stroški pošiljanja paketov. |
| 240 | Poštnina | 19 200 | 19 200 | 18 936 | |
| 2410 | Telefon, telegraf, teleks, radio, televizija in naročnine ter stroški telekomunikacij | 261 500 | 238 500 | 154 795 | Iz teh sredstev se krijejo naročnine in stroški sporazumevanja po telefonu, faksu in prek videokonferenc ter stroški prenosa podatkov. Izdatki v zvezi s telekomunikacijsko opremo so evidentirani pod postavko 2100. Povečanje je posledica uporabe storitev v oblaku in povezljivosti podatkovnega središča za Skupno podjetje EuroHPC. |
| 241 | Telekomunikacije | 261 500 | 238 500 | 154 795 | |

| Postavka Člen Poglavje Naslov | Opis | Predhodni predlog proračuna za leto 2022 | Proračun za leto 2021 | Realizacija za leto 2020 | Opombe |
|----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|--------------------------|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 24 | POŠTNINA IN TELEKOMUNIKACIJE | 280 700 | 257 700 | 173 731 | |
| 2500 | Sestanki na splošno | 2 000 | 4 000 | 0 | Iz teh sredstev se krijejo potni stroški, dnevnice in drugi stroški obiska, ki jih imajo strokovnjaki in drugi obiskovalci ter člani medinstitucionalnih odborov, kadar so povabljeni k sodelovanju na sestankih, v odborih, delovnih skupinah in na seminarjih. |
| 250 | Izdatki za uradne in druge sestanke | 2 000 | 4 000 | 0 | |
| 2550 | Razni izdatki za organizacijo konferenc, kongresov in sestankov ter stroški udeležbe na njih | 15 000 | 20 000 | 9 527 | Iz teh sredstev se krijejo izdatki za organizacijo konferenc, kongresov in sestankov ter stroški udeležbe na njih. Namenjena so tudi kritju stroškov, povezanih z organizacijo zunanjih srečanj, za katera obstoječa infrastruktura ne zadostuje. |
| 255 | Razni izdatki za organizacijo konferenc, kongresov in sestankov ter stroški udeležbe na njih | 15 000 | 20 000 | 9 527 | |
| 25 | IZDATKI ZA SESTANKE | 17 000 | 24 000 | 9 527 | |
| 2600 | Seje upravnega odbora | 20 000 | 20 000 | 0 | Iz teh sredstev se krijejo potni stroški, dnevnice in drugi stroški, ki jih imajo člani upravnega odbora zaradi udeležbe na sejah, v odborih in delovnih skupinah. |
| 260 | IZDATKI ZA SESTANKE | 20 000 | 20 000 | 0 | |
| 2610 | Organizacija sej upravnega odbora | 7 500 | 7 500 | 0 | Iz teh sredstev se krijejo stroški organizacije sej upravnega odbora. |
| 261 | Organizacija sej upravnega odbora | 7 500 | 7 500 | 0 | |
| 2650 | Tolmačenje | 30 000 | 30 000 | 27 859 | Iz teh sredstev se krijejo storitve tolmačenja, ki jih Prevajalskemu centru zaračunajo zlasti institucije EU za seje upravnega odbora. |
| 265 | Tolmačenje | 30 000 | 30 000 | 27 859 | |
| 26 | UPRAVNI ODBOR | 57 500 | 57 500 | 27 859 | |
| 2700 | Omejena posvetovanja, študije in raziskave | 100 000 | 100 000 | 71 950 | Iz teh sredstev se krijejo stroški posvetovanj, študij in raziskav, za katere se sklepajo pogodbe z usposobljenimi zunanjimi strokovnjaki iz administrativnih področij, in sicer za ocenjevalna poročila in honorarje zunanjih svetovalcev. |
| 270 | Omejena posvetovanja, študije in raziskave | 100 000 | 100 000 | 71 950 | |

| Postavka Člen Poglavje Naslov | Opis | Predhodni predlog proračuna za leto 2022 | Proračun za leto 2021 | Realizacija za leto 2020 | Opombe |
|----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|--------------------------|-----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 27 | POSVETOVANJA IN ŠTUDIJE | 100 000 | 100 000 | 71 950 | To poglavje se je prej imenovalo: „Pridobivanje, arhiviranje, priprava in razširjanje informacij“. |
| 2 | STAVBE, OPREMA IN RAZNI ODHODKI IZ POSLOVANJA | 7 500 000 | 8 279 600 | 6 725 501 | |
| 3000 | Prevajalske storitve zunanjih izvajalcev | 9 250 000 | 10 160 000 | 10 013 213 | Iz teh sredstev se krijejo izdatki v zvezi z jezikovnimi storitvami, ki jih zagotavljajo zunanji izvajalci. |
| 3001 | Tehnične storitve, povezane z jezikovnimi storitvami | 60 000 | 60 000 | 60 000 | Iz teh sredstev se krijejo izdatki za tehnične storitve, povezane z jezikovnimi storitvami. |
| 300 | Prevajalske storitve zunanjih izvajalcev | 9 310 000 | 10 220 000 | 10 073 213 | |
| 30 | PREVAJALSKE STORITVE ZUNANJIH IZVAJALCEV | 9 310 000 | 10 220 000 | 10 073 213 | |
| 3100 | Medinstitucionalno sodelovanje na jezikovnem področju | 673 200 | 670 700 | 705 012 | Iz teh sredstev se krijejo stroški, povezani z dejavnostmi, ki jih določi Medinstitucionalni odbor za prevajanje in tolmačenje (ICTI) za spodbujanje medinstitucionalnega sodelovanja na jezikovnem področju. Stroški za projekt IATE so kriti s prihodki v postavki 3002 „Upravljanje medinstitucionalnih projektov“ brez dela stroškov, ki jih krije Prevajalski center. |
| 310 | Odhodki, povezani z medinstitucionalnim sodelovanjem | 673 200 | 670 700 | 705 012 | |
| 31 | ODHODKI, POVEZANI Z MEDINSTITUCIONALNIM SODELOVANJEM | 673 200 | 670 700 | 705 012 | |
| 3200 | Izdatki za službena potovanja in drugi izdatki za zaposlene v zvezi s programom e-CdT | p.m. | p.m. | 0 | Iz teh sredstev se krijejo potni stroški, dnevnice za službena potovanja ter pomožni oziroma izredni stroški osebja na službenih potovanjih v zvezi s programom e-CdT. |
| 3201 | Razni izdatki za poslovanje v zvezi s programom e-CdT | p.m. | p.m. | 0 | Iz teh sredstev se krijejo razni izdatki za poslovanje v zvezi s programom e-CdT, razen izdatkov za informacijsko tehnologijo. |
| 3202 | Izdatki za strojno in programsko opremo v zvezi s programom e-CdT | p.m. | p.m. | 0 | Iz teh sredstev se krijejo izdatki za strojno in programsko opremo, povezano s programom e-CdT. |
| 3203 | Svetovanje o informacijski tehnologiji v zvezi s programom e-CdT | p.m. | 67 500 | 183 165 | Iz teh sredstev se krijejo izdatki za svetovanje o informacijski tehnologiji v zvezi s programom e-CdT. |
| 320 | Odhodki v zvezi s programom e-CdT | p.m. | 67 500 | 183 165 | |
| 32 | ODHODKI V ZVEZI S PROGRAMOM e-CdT | p.m. | 67 500 | 183 165 | V tem poglavju so zajeta odobrena proračunska sredstva za izdatke v zvezi s programom e-CdT, prenesena iz rezervacije za izredne naložbe med prihodke pod postavko 5010. |
| 3 | ODHODKI IZ POSLOVANJA | 9 983 200 | 10 958 200 | 10 961 389 | |

| Postavka Člen Poglavje Naslov | Opis | Predhodni predlog proračuna za leto 2022 | Proračun za leto 2021 | Realizacija za leto 2020 | Opombe |
|----------------------------------------|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|--------------------------|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 10003 | Rezervacija za stabilnost cen | p.m. | p.m. | 0 | Rezervacija za stabilnost cen, ustvarjena v letu 2011. Konec leta 2022 bo skupni znesek rezervacije znašal 5 603 EUR. |
| 10004 | Stalni sklad za predhodno financiranje | p.m. | p.m. | 0 | Stalni sklad za predhodno financiranje je predviden v členu 71a finančne uredbe Prevajalskega centra. Skupni znesek rezervacije znaša 16 529 466 EUR. |
| 10006 | Rezervacija za izredne naložbe | p.m. | p.m. | 0 | Za kritje izrednih naložb v letu 2022 niso bila dodeljena nobena sredstva. Skupni znesek rezervacije znaša 79 678 EUR, pri čemer je upoštevana poraba prihodkov pod postavko 5010. |
| 10008 | Preneseni primanjkljaj iz prejšnjega proračunskega leta | p.m. | p.m. | 0 | Primanjkljaj, prenesen iz prejšnjega proračunskega leta v skladu s členom 17(3) finančne uredbe Prevajalskega centra z dne 22. septembra 2019. |
| 1000 | Začasna proračunska sredstva | p.m. | p.m. | 0 | |
| 100 | ZAČASNA PRORAČUNSKA SREDSTVA | p.m. | p.m. | 0 | |
| 10 | REZERVACIJE | p.m. | p.m. | 0 | |
| | Skupaj odhodki | 45 323 400 | 46 809 300 | 42 117 319 | |

PRILOGA 1 – KADROVSKI NAČRT

| Funkcionalne skupine in razredi | 2020 | | 2021 | | 2022 | |
|---------------------------------|--------------------------------|-----------------------|-------------------------------------------------|-----------------------|-------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| | Zapolnjena na dan 31. 12. 2020 | | Odobrena delovna mesta v proračunu za leto 2021 | | Zahteva Prevajalskega centra za predlog proračuna EU za leto 2022 | |
| | Delovna mesta za nedoločen čas | Začasna delovna mesta | Stalna delovna mesta | Začasna delovna mesta | Stalna delovna mesta | Začasna delovna mesta |
| AD 16 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| AD 15 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| AD 14 | 1 | 0 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| AD 13 | 1 | 0 | 1 | 0 | 2 | 0 |
| AD 12 | 9 | 3 | 16 | 12 | 16 | 13 |
| AD 11 | 3 | 5 | 10 | 5 | 10 | 6 |
| AD 10 | 4 | 6 | 7 | 5 | 8 | 5 |
| AD 9 | 6 | 6 | 5 | 15 | 6 | 18 |
| AD 8 | 6 | 16 | 0 | 22 | 0 | 22 |
| AD 7 | 7 | 20 | 5 | 28 | 3 | 25 |
| AD 6 | 4 | 19 | 0 | 2 | 0 | 0 |
| AD 5 | 0 | 14 | 0 | 0 | 0 | 2 |
| SKUPAJ AD | 41 | 89 | 45 | 90 | 46 | 92 |
| AST 11 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| AST 10 | | 0 | 1 | 0 | 1 | 0 |
| AST 9 | 4 | 0 | 3 | 2 | 3 | 2 |
| AST 8 | 1 | 3 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| AST 7 | 0 | 1 | 1 | 5 | 1 | 7 |
| AST 6 | 1 | 8 | 0 | 9 | 0 | 10 |
| AST 5 | 0 | 15 | 0 | 19 | 0 | 19 |
| AST 4 | 0 | 10 | 0 | 12 | 0 | 11 |
| AST 3 | 0 | 10 | 0 | 2 | 0 | 0 |
| AST 2 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| AST 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| SKUPAJ AST | 6 | 47 | 6 | 50 | 6 | 50 |
| AST/SC 6 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| AST/SC 5 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| AST/SC 4 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| AST/SC 3 | 0 | 1 | 0 | 1 | 0 | 1 |
| AST/SC 2 | 0 | 1 | 0 | 1 | 0 | 1 |
| AST/SC 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| SKUPAJ AST/SC | 0 | 2 | 0 | 2 | 0 | 2 |
| SKUPAJ | 47 | 138 | 51 | 142 | 52 | 144 |
| SKUPAJ OSEBJE | 185 | 193 | 193 | 196 | 196 | 196 |

Predvideno število pogodbenih uslužbencev (izraženo v ekvivalentu polnega delovnega časa)

| Funkcionalna skupina (FS) | 2020 (dejansko zapolnjena) | 2021 | 2022 |
|------------------------------------|-------------------------------|-----------|-----------|
| FS IV | 8,8 | 14,0 | 14,0 |
| FS III | 7,6 | 14,0 | 14,0 |
| FS II | 2,9 | 0,0 | 0,0 |
| FS I | 0,0 | 0,0 | 0,0 |
| Skupaj pogodbeni uslužbenci | 19,3 | 28 | 28 |